

Universal Declaration of Human Rights - Limba, West-Central

© 1996 – 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the UDHR in Unicode project, <http://www.unicode.org/udhr>.

Ku Koloŋ ko ka kuloho ko ka wɔɔ yo wɔ Kafaydo

Madenketima:

Ba masimɔɔ, yiki mene/in thiiya ba mandin ka bɔnsɔɔ ba ka biya-metin, wuna madenketima kuyankan, thiiya in matheben ka faydo fooma, Ba maniyɔ maka biya-meti mathɔnkɔy ka bi tɔɔni namen, ba sisa thɔre in manakasi ka tha thukuma tha ka biya-metin be luke ka faydo ba bin sisa matheben in magbonkoli malɔɔy, ka thana paliyande, wun sise helen thapen tha boye ka biya-metin hutete

Ba wun kɔnde niyɔ wu lɔɔy mene wɔmeti kɔnde pithita ba wunde hukɔthɔ ma niyɔ makanaman ka muruthe wo fun wunde.

Baana sethiniyo wunde, thiiya ba ka wɔmeti kɔnde niyɔ ka thɔn ban fooma.

Wun kɔlɔɔ ba katin tande mathimiyande ka biya-meti fooma ka faydo. Hugbɔnho ka faydo fooma, ho dɔma na Unayted Nesɔn, kɔsiniyɔɔ ka kulaniya ko kolo.

Ba kɔthɔ thiiya mene, sembe in makahi ma ka wɔmeti, e wun teniyande ka thiiya ba bayapen in yeremen be kɔsiniyɔɔ ba lukande hugbɔn hunthe ba sisa kuyankan, wu niyɔ malukunade maka nakeken foma adunkunɔy ka tha banthe, wun niyɔ lukande in nakeken fooma hugbɔn ho thante han, ho dɔma na Unayted Nesɔns, ba kthɔ thiiya ba ka wɔmeti.

Wun tɔɔɔ na kperekethe, ka dɔma, na masimɔɔ ma thiiya mene kuyankan mena ma gben ka ma duɔunɔɔ maman.

Mawuma

Mapenkande manfooma tepe na

Kukulon koka kuloho koka wɔɔ yo wɔ ka faydo, ɔna biya bohitande maka biya-meti ka faydo fooma, ka wu manke wɔɔ yo wɔ ba bɔha ku koloŋ kɔŋko ka huthukuma nama han wunde ba bɔha sɔbe bathaniya mene ba sisa yiki in thiiya ka biya be lukande fooma ka faydo, ba kitiye wɔɔ yo wɔ kama sethiniyo ma wunde sethinya ka faydo man.

1. Malukunande Malenke man

Biya-meti fooma be kiyo ka kuyankan in kasembe mene in ka yiki. Binde kin ba niyɔ in masimɔɔ, maka yiina wo ka hu wendi yande.

2. Malukunande Maale Man

Wɔɔ yo wɔ kin kuloho mene kuyankan ka kulon ko. Wunde ka ba fakinande wɔɔ yo wɔ kama neki ma wunde neke in tɔɔnaman, niyɔn wo panke, wo kɔɔ, wo fufe, mindo sinthe fooma, min kin ku loho ko kentu.

3. Malukunande Mataati man

Wɔɔ yo wɔ kin in fɛera ba niyɔ in sii, ekuta kuyankan, e wunde pamo.

4. Malukunande Mamanan man

Wɔmeti ka ba boho ka hu waline, e niyo gbɔn, e niyo thɔɔ. Huwaline kin ba tana niyɔ ka biya-meti hutete.

5. Malukunande Masochi man

Wach yo wach kaa ba niyo nakasi, in thoch man mama wo ka feli.

6. Malukunande Masoch-manthe man

Wach yo wach kin maloho ba kothiyo kame wo kame noch tepee thoch ba.

7. Malukunande Mason Maale man

Biya-meti fooma kin sinthe ka thoch ban, kufakande ka hutete kanamen ba pamo in thoch ban, ba thana fakinande, wu sisi mateti ka ku kolonko in ba pamoch woonin sisiye thoch.

8. Malukunande Masochka-taati man

Wach yo wach kin fɛera han ba wach wukahe e banina ba thochoch ba wach ba niyo ban, wuna thoch ban kahati.

9. Malukunande Masoch-manan Man

Wach yo wach ka dorch ba neko bakpon e boho, e thiyo ka hukpoch, mene ba kantho ka keken ko kiyo wunde ko.

10. Malukunande kochi man

Wach yo wach kin in fɛera ba kochinino ka wuthunbe in bakochochni be ka kuyankan mene be thunbe ba dethiwa kuloho ko kanaman mene wunde bohitoko in thoch ban.

11. Malukunande Kochi-in manthe man

1. Wach yo wach, wo kata ka kubasi, wunde ka ba thochkino thaa niyo kochinino noch na tepe thoch ba na, e wunde dunkuno fɛera ba kochina.

2. Wach yo wach kaa ba dunkuno kuthochko ka thoch ba thaa niye kiyo ka keken nama ko, ɔ thuchan mandi kama loko ma boho wunde, tojiyo kasi ba danande kasi bande ka thoch ba kama loko ma bohito waawo bej ma.

12. Malukunande Kochi-in Kaale man

Wach yo wach, kaa ba tuto sembe, ba wali ba kanama, ka hunpo ho kanama, ka yiki ba kanama, ka na thagba na wunde kpalita. Wach ka baa nin thiyoch aliko ba tetiya yiki in makothiyo ma kanama, wach yo wach kin maloho ba pamo in thoch ban ka bali ba ban.

13. Malukunande Kochi-maati Man

1. Wach yo wach, kin maloho ba niyo kuyankan ba kaa ka wunde thimo in ba niyo ka keken naman.

2. Wach yo wach kin in maloho ba pena keken, ndoo keken, thitha keken nama e wunde helɛn duwa ɔ tenkilina ka keken naman ko.

14. Malukunande kochi-in Manan Man

1. Wach yo wach, kin in maloho ba thara e ka dorch ka keken mene kin ba niyo bali ba thochoch ka keken nama kon.

2. Maloho ma bej kaa ba thanthiyo baana thiya wo ba bohitoko ba ba thochoch ba ta wunde nii hukominament o ba tetiya thochochni ba ka Unayted Nesoch.

15. Malukunande Kochi-in Masochi Man

1. Wɔɔ yɔ wɔ kin in maloho ba niyɔ ka kiyo wunde ka.

2. Wɔ kaa ba thanthiyo madɔŋɔ ma ka kɛkɛn nama ko ɔ ba thanthiyo ba sɛkita kɛkɛn ku fɛɛna ba dɔma na kɛna kiyo wundɛ.

16. *Malukunande Kōhi-in Masōnmanthe Man*

1. Bayaperɛŋ iŋ yɛrɛmɛn bɛ thankɛ fuɲa, bɛ kɛriŋitɔyta nin huŋpo, kɛkɛn namɛn, ku laniya ko kanamɛŋ, kiŋ iŋ maloho ba deŋande/yɛntande e dethuwa huŋpo ho kanamɛn. Biya bɛ bɛn kin iŋ maloho ma sinthe maaka deŋa/yɛnto, iŋ ma kahudɔŋɔ bɛ pathi.

2. Hu denande ha kin ba kɔɔ na wo wathe won, in won yereme won, mey kathabanthé ba denande.

3. *Nkpeen̄ ki na d̄oma hunpo ka faydo. Ki kpeen̄ki kin̄ in̄ maloho ba pamo kama d̄on̄iyande m̄ene k̄eken ko kanam̄en̄ ka bali yoo bali.*

17. *Malukunande kōhi-in Masōmanle Man*

1. Wɔɔ yɔ wɔ kin in maloho ba niyɔ in kɛɛ wundɛ wunthen ɔ bindɛ bilɔ kɛɛ banthe in biya bifɛɛna.

2. Wɔɔ ka ba tute sɛmbɛ ka kɛɛ namanɔ baɲ.

18. *Malukunande kōhi-inj Masōj matati manj*

Wɔɔ yɔ wɔ kin in maloho ba siimɔɔ na thimo wunde, in ba thɔɔ ka dina ba thimo wunde ɔ ba kpɔɔɔ ka dina ba beɛ e thɔɔ ka dina bafena malɔɔ yoo malɔɔ, in helen kulaniya ko kanamanɔ. Wunde kin in maloho ba meɔande in biya be boɔe ba niɔ ka masii manthe eba thɔɔina kulaniya ko kanamenɔ ka wan mɛnɛ rɔkɔɔ.

19. *Malukunande Kōhi-in-Masōmanan Man*

Wɔɔ yɔ wɔ kin maloho ba tɛpa funuŋ kama simɔyko ma kanaman, in ba kponkila ho thimo wunde. Wuŋ thɔlande, maloho ma beŋ kin ba bohitoɔ kulaniyande, e wɔɔ yina thana tepe ba yi ba niya niŋ ba kpala mɛnɛ ba kponkila ka nkaleŋ ba pankitinande funuŋ ho beŋ.

20. *Malukunande Kōhi-Kale/kōṇthōkaye Maṇ*

1. Wɔɔ yɔ wɔ kɪŋ kuloho ba komande kathabanthɛ ka wuthɛɛ. Wɔɔ ka ba pithito ba niyɔ ka mathunɔnde yoo mathunɔnde
ɔ ka nkan ka ndoo nkan ka thimo ka wundɛ.

2. [Missing?]

21. *Malukunande Kōhi Kale-inj Manthe Manj*

1. Wɔɔ yɔ wɔ kin iɲ maloho ba niya wali iɲ hu kɔmimament ho ka sembe baɲ ka keken ko kanaman ɔ ba thiika ba hu gbɔɲ ho thimo wunde ba kuta semba baɲ.

2. Waa yo ka kin in maloho ba bilande ofisi yoo ofisi wo ka hu kominament ka keken naman ko.

3. *Bathimo biya ba niɣ, bɛna hu kɔminament ba niye wali. Biya be bɛɣ ba thiikiye ba bayapa mɛnɛ yɛrɛmɛ ba furuniye biɣ thaya ka hu kɔminament ho bɛɣ. Bindɛ ba thiikiye wo thimo biɣ ka wan ɔ ka ma rɔqɔkɔ.*

22. *Malukunande Kōhi Kale-in Maale Man*

Waa yo waa kin in maloho ba nskita kenkey ko kanaman ba Pama nin ba dunguna nin færa ba masiteke kama o kama e niy
waa wo ba yiki, e punka niya wali, o qobœni ɔ hutaniya ho denki kenken ko kanaman ko nin tute lima.

23. *Malukunande Kōhi-Kale-inj-Mataati Man*

1. Waa yo wa kin maloho ba niya wali, ba yetha wali ba thimo wunde in ba thunkuno malohoy mene ba pamo hu thana kuta wali.

2. Kufakinande kaaka kuthunkun ba wɔɔ yɔ wɔ wo ni wali. Wɔɔ yɔ wɔ ba thunkuno sinthe ba waliŋ ba dɔŋiyande.

3. Wɔɔ yɔ wɔ wo ni wali ba thunkuno kɔpiri wo tɛɛ ba yethɛ nama in kubɔriko kanaman alako dɛ be niyɔ in yiki ka biya-mɛtin hutete. Kuthunkun ko bɛɛ ba punka hɛlɛɛ ba mase ka gbethɛɛ ba nin penki.

4. 4. Wɔɔ yɔ wɔ kin maloho ba thankina ɔ ba thoyɔ nkan̄ki niŋ mase.

24. *Malukunande Kōhi-Kale-in-Manan Man*

Wɔɔ yɔ wɔ kin maloho ba fɛɛmiya in ba dunkuno malɔkɔ ma kɔndaderɔ ba niya wali mɛnɛ malɔkɔyɔ makasade ba fɛɛmiya in kutunkun.

25. *Malukunande Kōhi-Kale-in-Massōhi Man*

1. Wɔɔ yɔ wɔ bathɔma muthɔma mutɛnɛ ba hupethɔ kɔtɔ nama ko iŋ kubɔri naman, kowundɛ ba punka kuta mu wundɛ bili/thɔɔ. Wundɛ ba Kuta banka ba wundɛ iŋ kubɔri naman fure, ba punka ba maso. Wundɛ ba maso be thoona ɔ bethanthi, ɔ bali ba denki ba wundɛ niyɔ humɔnɛ.

2. *Komisayŋ be iŋ mpay namen ba maso. Mpati be kiyo ka yento/denjo, be tha kiya ka yento/denjo fooma ba kuta ma mase manthe e binde pamo nanthe.*

26.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

27.

1. [Missing]

2. [Missing]

28.

[Missing]

29.

1. [Missing]

2. [Missing]

3. [Missing]

30.

[Missing]